

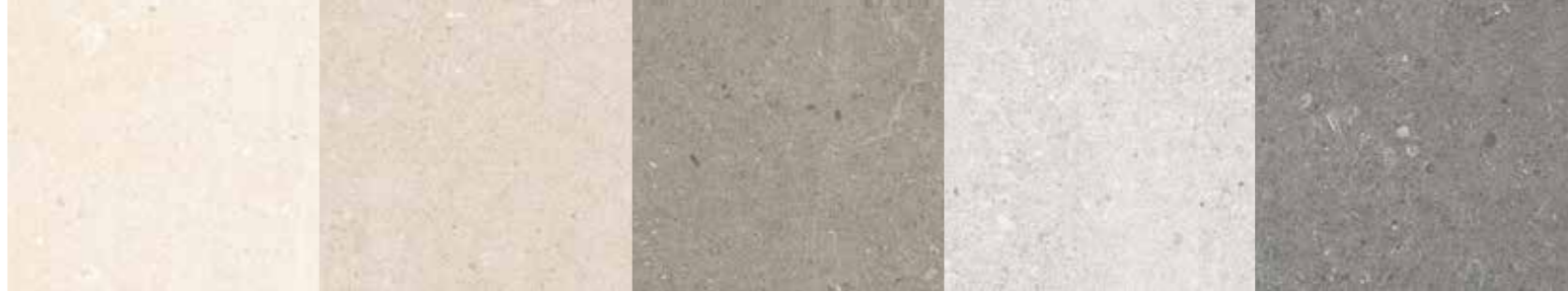


GALAXY

PIETRE & MARMI COLLECTION



top porcelain tile
Made in Italy



Il **carattere** puro e sostanziale delle pietre,
l'imperfezione che ne esalta la **naturalezza**,
una gamma cromatica che strizza l'occhio
al **design** più contemporaneo,
semplicemente...

GALAXY

Gres Porcellanato Ad Impasto Colorato • Full Body Coloured Porcelain Stoneware • Grès Porcelainé A Pâte Colorée
Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelánico De Pasta Colorada • Керамогранит Из Цветной Смеси

THE PURE AND SUBSTANTIAL
character of stone, the flaws that
enhance its natural feel, a rich
blend of colours that goes hand
in hand with state-of-the-art
design...

LE CARACTÈRE PUR ET
essentiel des pierres, l'imperfection
qui fait ressortir toute leur
authenticité, une gamme
de couleurs qui se marie à
merveille avec le design le plus
contemporain...

DER REINE, ESSENTIELLE
Naturstein mit Charakter,
Unregelmäßigkeiten, die seine
Natürlichkeit unterstreichen,
eine Farbpalette, die mit
modernstem Design liebäugelt...



CONTENTS

P. 4

PALETTE

Galaxy nasce da una ricerca che ha portato ad identificare colori estremamente attuali...

P. 8

UN'ESPERIENZA RILASSANTE A RELAXING EXPERIENCE

L'eleganza delle colorazioni calde e naturali di Olive e Sand si coniuga perfettamente alle alte prestazioni tecniche fornite dalle superfici Grip...



P. 6

FORMATS

Un dialogo raffinato e sinuoso tra pietre e mosaici, un'armonia materica disponibile nei formati da interno 30,5x60,5 e 30x60, 60x60, 45x90 rettificati ...



P. 12

UNA PIACEVOLE PAUSA ALL'APERTO A PLAESANT BREAK OUTSIDE

Una perfetta combinazione fra le superfici tecniche per esterno e la preziosa naturalezza di texture e colori armonizzati al design degli interni...



P. 24

IL QUOTIDIANO PIACERE DEL RIENTRO A CASA HOMECOMING: A DAILY PLEASURE

Il carattere puro e sostanziale della pietra viene preservato, impreziosendo la materia ceramica con texture ricche di suggestioni naturali...



P. 18

UN CLASSICO IN VESTE MINIMAL COUNTRY A CLASSIC WITH A TOUCH OF COUNTRY

Accessori e complementi caldi e accoglienti, a volte rustici, mescolati con i rivestimenti più raffinati creano un'atmosfera perfetta e romantica ma dal pieno gusto familiare...



P. 28

UN LOOK MINIMAL PER AMBIENTI HI-TECH MINIMALIST LOOK FOR HI TECH SPACES

Il rigore e la pulizia, tipici degli spazi minimal, vengono stemperati da un sapiente uso del colore...

FOCUS ON

P. 5
IL SISTEMA NCS -
NATURAL COLOR
SYSTEM

THE UNIVERSAL
LANGUAGE OF
COLORS

P. 17
THE NEW
OUTDOOR LIVING
CONCEPT:
20 MM GRES IN
EVOLUTION

THE NEW
OUTDOOR LIVING
CONCEPT:
20 MM GRES IN
EVOLUTION

P. 22
TORTORA:
UN COLORE DI
TENDENZA

TAUPE:
A TRENDY COLOR

30
ESSENZIALE E
RAFFINATO? LO
STILE MINIMAL
AMA IL CEMENTO

MINIMALIST AND
SOPHISTICATED?
THE MINIMALIST
MARRIES NICELY
CEMENT

PALETTE

Galaxy nasce da una ricerca che ha portato ad identificare colori estremamente attuali, in linea con le tendenze di questi ultimi anni, dove le materie prime sono state fonte di ispirazione per la creazione di tavolozze dal forte richiamo alla natura. Cinque le colorazioni contemporanee capaci di impreziosire una collezione dalla spiccata personalità minimal ed elegante: cream, sand, olive, grey e dark, ciascuna contraddistinta da una tinta NCS di riferimento.

I puntuali riferimenti al sistema NCS, che fanno da contrappunto all'intera collezione, vogliono essere un prezioso strumento d'aiuto per tutti coloro i quali si troveranno nella situazione di dover compiere scelte stilistiche in abbinamento o in contrasto al prodotto.

NCS - Natural Colour System®© property of and used on licence from NCS Colour AB, Stockholm [2014]. The colours might not exactly match original NCS colour samples.



GALAXY STEMS FROM A STUDY WHICH has identified a range of highly contemporary colours that reflect the trends seen in recent years, where raw materials have been the source of inspiration for creating palettes with strong references to nature. Five contemporary colours that enhance a collection with a distinctly minimal and elegant character: cream, sand, olive, grey and dark, each directly connected to a specific NCS hue.

The precise references to the NCS system, acting as a counterpoint through the whole collection, are an invaluable tool for anyone making a choice of style, whether they wish to match the colour of the product or create a contrast with it

GALAXY EST LE FRUIT D'UNE recherche qui a permis de faire ressortir des couleurs extrêmement actuelles, conformes aux tendances de ces dernières années, où les matières premières ont inspiré la création de palettes rappelant fortement la nature. Cinq colorations contemporaines enrichissent une collection à la remarquable personnalité minimaliste et élégante: cream, sand, olive, grey et dark, chacune se distinguant par une teinte NCS de référence.

Les références au système NCS, sur lesquelles s'appuie toute la collection, sont une aide précieuse pour réaliser des choix stylistiques en combinaison ou en contraste avec le produit.

5 COLORI COLORS

PATTERNS



SVILUPPO GRAFICO OLIVE

- 16** 60X60 | GRAFICHE DIVERSE
- 18** 45X90 | DIFFERENT PATTERNS
- 32** 30X60 | DIFFÉRENTS MOTIFS
- VERSCHIEDENE GRAFIKEN

PIASTRELLA CON LEGGERA VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA

Tiles with slight shade and aspect variation
Carreaux avec faible différence de nuance et structure
Fliesen mit leicht unterschiedlichen Tonalitäten und Grafiken

GALAXY BIETET EIN HOCHAKTUELLES Farbkonzept an, das die Trends der letzten Jahre aufgreift, bei denen Rohstoffe als Inspirationsquelle für die außerordentlich natürlich anmutenden Farbgebungen dienen. Fünf moderne Farben für eine starke Kollektion in minimalistisch-elegantem Stil: Cream, Sand, Olive, Grey und Dark, jede einzelne davon entspricht einer NCS-Farbtönenreferenz.

Der für die gesamte Kollektion geltende Bezug auf das NCS-System ist eine wichtige Hilfe bei stilistischen Entscheidungen und Auswahl von Elementen, die mit dem Produkt kombiniert oder einen Kontrast bilden sollen



IL SISTEMA NCS – NATURAL COLOUR SYSTEM®©

The universal language of colour™

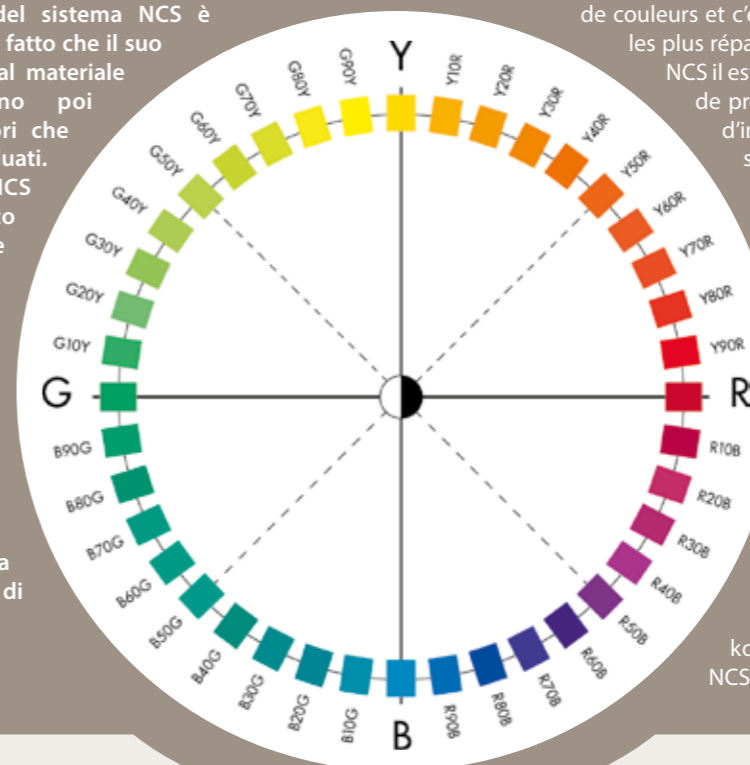
NCS – Natural Colour System®© è un sistema logico di ordinamento dei colori che si basa sul modo in cui questi vengono percepiti.

Per mezzo del Sistema cromatico NCS, ogni possibile colore di superficie può essere descritto ed identificato con uno speciale codice (Notazione NCS).

Il Sistema NCS, ideato e sviluppato da NCS Colour AB di Stoccolma (Svezia), si basa su più di 70 anni di ricerca sul colore ed è oggi il Sistema cromatico più diffuso ed utilizzato a fini pratici a livello mondiale da aziende produttrici di materiali, architetti e designer. Attraverso il Sistema NCS è facile analizzare, scegliere, comunicare e controllare i colori.

La versatilità del sistema NCS è dovuta anche al fatto che il suo utilizzo esula dal materiale dove andranno poi applicati i colori che vengono individuati.

Il Sistema NCS viene definito come: "The universal language of colour" perché aiuta i professionisti del colore in tutto il mondo, con un linguaggio univoco che non lascia spazio a errori di comunicazione.



NCS – Natural Colour System®© is a logical colour system based on how humans see colour. NCS enables all imaginable colours to be described and each colour can be given a unique and unambiguous NCS notation.

NCS is based on more than 70 years of colour research and it is today one of the world's most widely used colour systems in every day use. NCS makes it easy to analyse, choose, communicate, produce and control colour. Read more about the NCS System on www.ncscolour.com

Le système naturel des couleurs **NCS – Natural Colour System®©** est un système de couleurs logique, entièrement basé sur la manière dont l'être humain perçoit les couleurs. Le NCS permet de décrire toutes les couleurs de surface imaginables et de leur donner une notation précise, sans ambiguïté.

Le système NCS repose sur plus de 70 années de recherches en matière de couleurs et c'est aujourd'hui l'un des systèmes de couleurs les plus répandus et les plus appliqués au monde. Avec le NCS il est facile d'analyser, de choisir, de communiquer, de produire et de contrôler les couleurs. Pour plus d'informations sur le système NCS, visitez notre site: www.ncscolour.com

Das **NCS – Natural Colour System®©** ist ein logisch aufgebautes Farbbordnungssystem, das auf dem natürlichen Farbempfinden des Menschen beruht. Mit NCS können alle denkbaren Farben visuell beschrieben und genau eingeordnet werden. Das NCS basiert auf über 100 Jahren Farbforschung und zählt heute zu den am weitest verbreiteten und häufigst verwendeten Farbbezeichnungssystemen der Welt. Mit Hilfe des NCS ist es einfach, Farben zu analysieren, zu spezifizieren, zu beschreiben, zu produzieren und zu kontrollieren. Lesen Sie mehr über das NCS-System unter www.ncscolour.com

Come funziona NCS®©

I sei colori elementari



Il Sistema NCS si fonda sui sei colori elementari, colori non associabili a livello percettivo ad alcun altro colore: bianco (W), nero (S), giallo (Y), rosso (R), blu (B) e verde (G).

Le notazioni dei colori NCS si basano sulla somiglianza con questi sei colori elementari.

This is the Basis of the NCS.

The six pure colours, which humans see, are white (W), black (S), yellow (Y), red (R), blue (B) and green (G) – the six elementary colours.

An NCS colour notation is based on the extent to which a given colour resembles these six elementary colours.

Les principes du NCS®©

Les six couleurs pures que l'homme discerne sont le blanc (W), le noir (S), le jaune (Y), le rouge (R), le bleu (B) et le vert (G) - les six couleurs fondamentales.

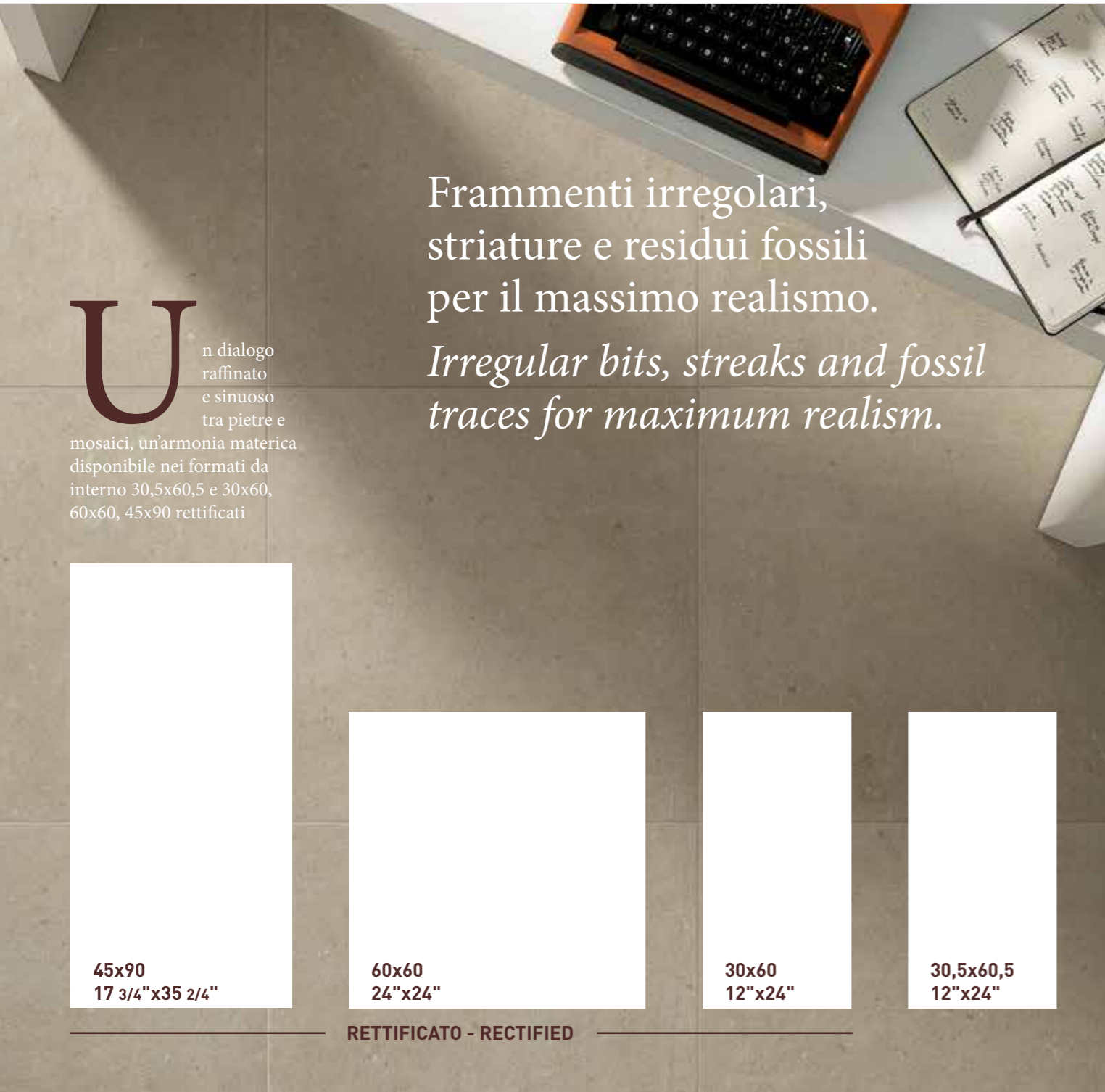
Les notations NCS sont basées sur le degré de parenté d'une certaine couleur avec l'une de ces six couleurs fondamentales.

So funktioniert NCS

Die sechs Farben, die der Mensch als rein empfindet, sind Weiß (W), Schwarz (S), Gelb (Y), Rot (R), Blau (B) und Grün (G).

Die NCS-Bezeichnungen gehen davon aus, wie sehr eine gegebene Farbe mit diesen sechs Grundfarben verwandt ist.

FORMATS



Frammenti irregolari, striature e residui fossili per il massimo realismo.
Irregular bits, streaks and fossil traces for maximum realism.

Un dialogo raffinato e sinuoso tra pietre e mosaici, un'armonia materica disponibile nei formati da interno 30,5x60,5 e 30x60, 60x60, 45x90 rettificati

45x90 17 3/4"x35 2/4"	60x60 24"x24"	30x60 12"x24"	30,5x60,5 12"x24"
--------------------------	------------------	------------------	----------------------

RETTIFICATO - RECTIFIED

A SOPHISTICATED AND STRUCTURED
dialogue between stones and mosaics, a harmony of materials available for interiors in size 30.5x60.5, and rectified in sizes 30x60, 60x60, and 45x90

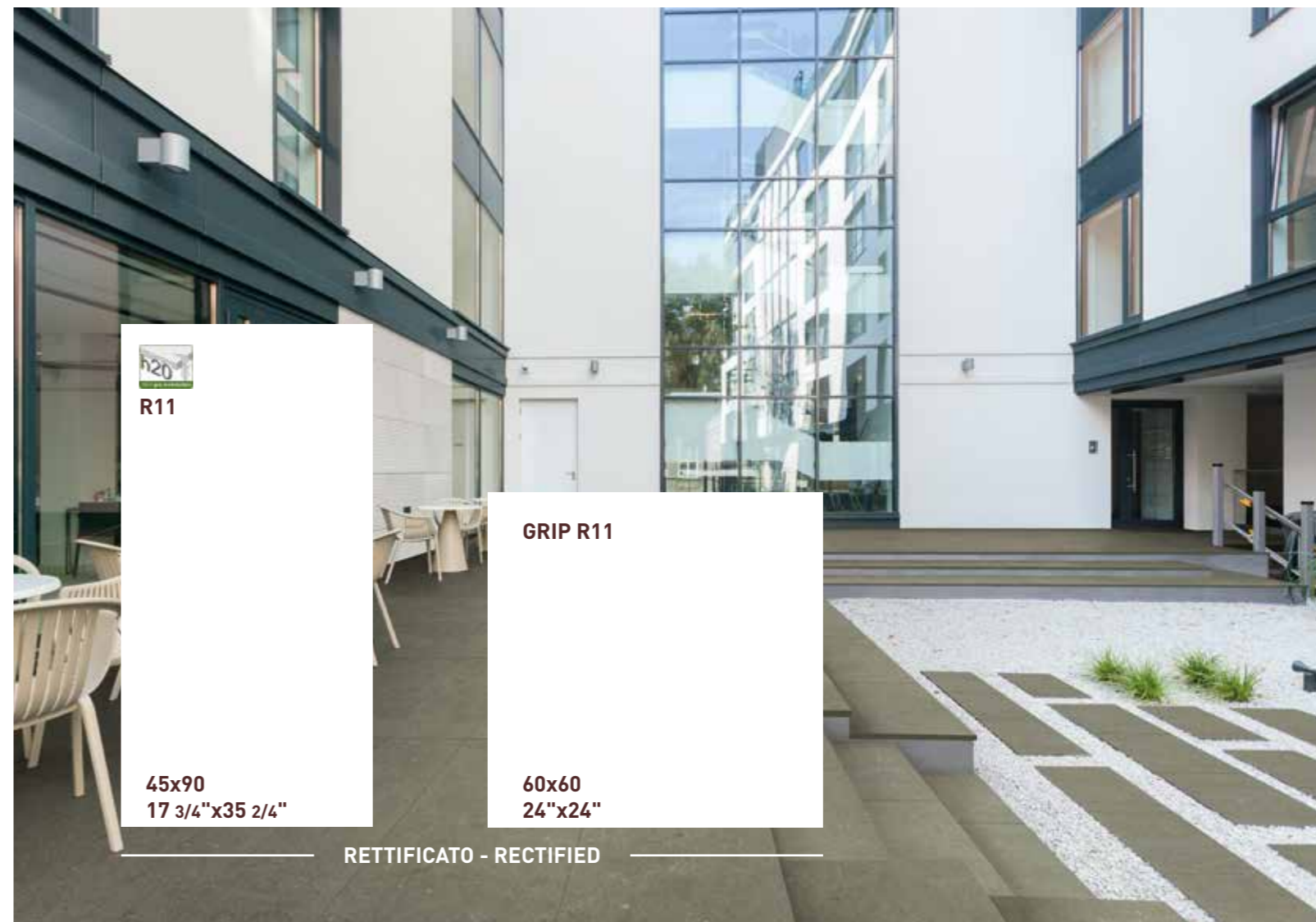
UN DIALOGUE RAFFINÉ ET
sinueux entre pierres et mosaïques, une harmonie des matières disponible dans les formats pour intérieur 30,5x60,5 et 30x60, 60x60, 45x90 rectifiés.

EIN AUSDRUCKSSTARKER DIALOG
zwischen Stein und Mosaik, ein harmonisches Material, dass für den Innenbereich in den Formaten 30,5x60,5 und 30x60, 60x60, 45x90 rektifiziert erhältlich ist

Finiture antiscivolo ad elevate prestazioni per soluzioni da esterno

High performing anti-slip finish for modern outdoors solutions

Una pietra versatile ad alte prestazioni tecniche, che si adatta perfettamente agli usi in esterno grazie ai formati 45x90 a spessore 2 cm e 60x60 Grip, con superficie antiscivolo (R11), entrambi rettificati.



R11 45x90 17 3/4"x35 2/4"	GRIP R11 60x60 24"x24"
---------------------------------	------------------------------

RETTIFICATO - RECTIFIED

A VERSATILE, HIGH TECHNICAL
Performance stone that comes in 2-cm-thick size 45x90, and size 60x60 Grip with anti-slip surface (R11), both rectified, making it perfectly suited to exteriors.

UNE PIERRE POLYVALENTE AUX
performances techniques élevées, parfaitement adaptée aux applications en extérieur grâce aux formats 45x90 en 2 cm d'épaisseur et 60x60 Grip, avec surface antidérapante (R11), les deux rectifiés.

EIN VIELSEITIGES MATERIAL MIT
hohen technischen Leistungen, dass sich mit seinen beiden rektifizierten Formaten 45x90 in der Stärke 2 cm und 60x60 Grip, mit rutschfester Oberfläche (R11), optimal in Außenbereichen einsetzen lässt.

OLIVE

Un'esperienza rilassante

A relaxing experience

Mentre ci godiamo una pausa dai ritmi frenetici della vita, avvolti dai profumi e dal confortevole tepore di un'esperienza rilassante, non rinunciamo però all'eleganza di colorazioni calde e naturali (Olive e Sand) e alla nostra sicurezza, grazie alla superficie antiscivolo del formato 60x60 Grip, ideale per interni che richiedono elevate prestazioni tecniche.



Colore, dimensione e superficie antiscivolo sono inalterabili nel tempo e resistono all'usura e all'azione dei detergenti.

Color, size and anti-slip finish are unalterable over time and resistant to wear and to the action of detergents.



“L'eleganza delle colorazioni calde e naturali di Olive e Sand si coniuga perfettamente alle alte prestazioni tecniche fornite dalle superfici Grip”

AS WE TAKE A BREAK FROM the frenzied pace of life, enfolded in scents and the soothing warmth of a relaxing experience, we still expect the elegance of warm, natural shades (Olive & Sand), along with the safety of the anti-slip surfaces of the size 60x60 Grip, the ideal solution for interiors requiring high technical performance.

S'OFFRIR UNE PAUSE LOIN de la frénésie de la vie, baignés dans les parfums et de la confortable tiédeur d'une expérience reposante, sans renoncer à l'élégance de colorations chaudes et naturelles (Olive et Sand) et à la sécurité. Telle est la promesse de la surface antidérapante du format 60x60 Grip, idéal pour les intérieurs où des performances techniques élevées sont requises.

GÖNNEN WIR UNS EINE Pause vom hektischen Alltag, umgeben vom Duft und der behaglichen Wärme entspannenden Wohlgefühls, ohne auf die Eleganz warmer, natürlicher Farbgestaltung (Olive und Sand) und unsere Sicherheit zu verzichten. Die rutschfeste Oberfläche des Formates 60x60 Grip ist einfach ideal für Innenbereiche, in denen hohe technische Leistungen erforderlich sind.

"The elegance of warm, natural colors such as Olive and Sand seamlessly combines high technical performance provided by the Grip surface"



ABBINAMENTI

I colori tono su tono sono consigliati per le pareti
I colori a contrasto sono invece consigliati per i complementi d'arredo

COLOR MATCHINGS

Tone on tone colours are suggested for the walls
Contrasting colours are suggested for complementing furnishing items

APPARIEMENTS

Les couleurs ton sur ton sont conseillées pour les murs
Les couleurs en contraste sont conseillées pour les compléments d'ameublement

EMPFEHLUNGEN

Für die Wände wird die Ton-in-Ton-Farbgestaltung empfohlen.
Für die Einrichtungsgegenstände werden die Kontrastfarben empfohlen.



UN NUOVA INTERPRETAZIONE PER UN CLASSICO SPAZIO COLORE
A NEW INTERPRETATION FOR A CLASSIC CHROMATIC SPACE

TONO SU TONO - TONE ON TONE

A CONTRASTO - CONTRASTING



NCS S 4005-Y20R



NCS S 2502-Y



NCS S 3502-Y



NCS S 4502-Y



NCS S 6502-Y



NCS S 2060-G90Y



NCS S 5040-B40G



NCS S 2570-Y90R

LA COMBINAZIONE DI rosso, verde e blu determina lo spazio colore che siamo abituati a vedere sui nostri video: un luogo metafisico che racchiude milioni di colori declinabili a seconda dei loro elementi fondanti. Rivisti in chiave moderna e di forte tendenza, in questa palette vengono abbinati a un tappeto cromatico che ne completa la gamma grazie alle sfumature dei grigi più caldi e avvolgenti.

THE COMBINATION of red, green and blue echoes the coloured space we are used to seeing on our screens: a metaphysical space encapsulating millions of shades, in variations determined by their basic elements. Reinterpreted in a modern light and in line with current trends, the hues in this palette are matched to a colour scheme that completes the range through the warmest and most atmospheric shades of grey.

LA COMBINAISON DU rouge, du vert et du bleu définit l'espace de couleur que nous sommes habitués à voir dans nos vidéos: un lieu métaphysique recelant des millions de couleurs, à décliner selon leurs éléments fondateurs. Revisités sous un jour moderne et particulièrement tendance, elles sont associées dans cette palette à un tapis chromatique qui en complète la gamme grâce à des nuances de gris plus chauds et enveloppantes.

DIE KOMBINATION AUS rot, grün und blau gibt den Farbraum vor, den wir auf unseren Bildschirmen gewöhnlich sehen: Ein metaphysischer, Millionen von Farbtönen, die abhängig von ihrem Grundelement anpassbar sind, umschließender Ort. Moderne, hochaktuelle Farbtöne, die in dieser Palette mit Farben kombiniert sind, die das Angebot durch warme Grautöne abrunden.

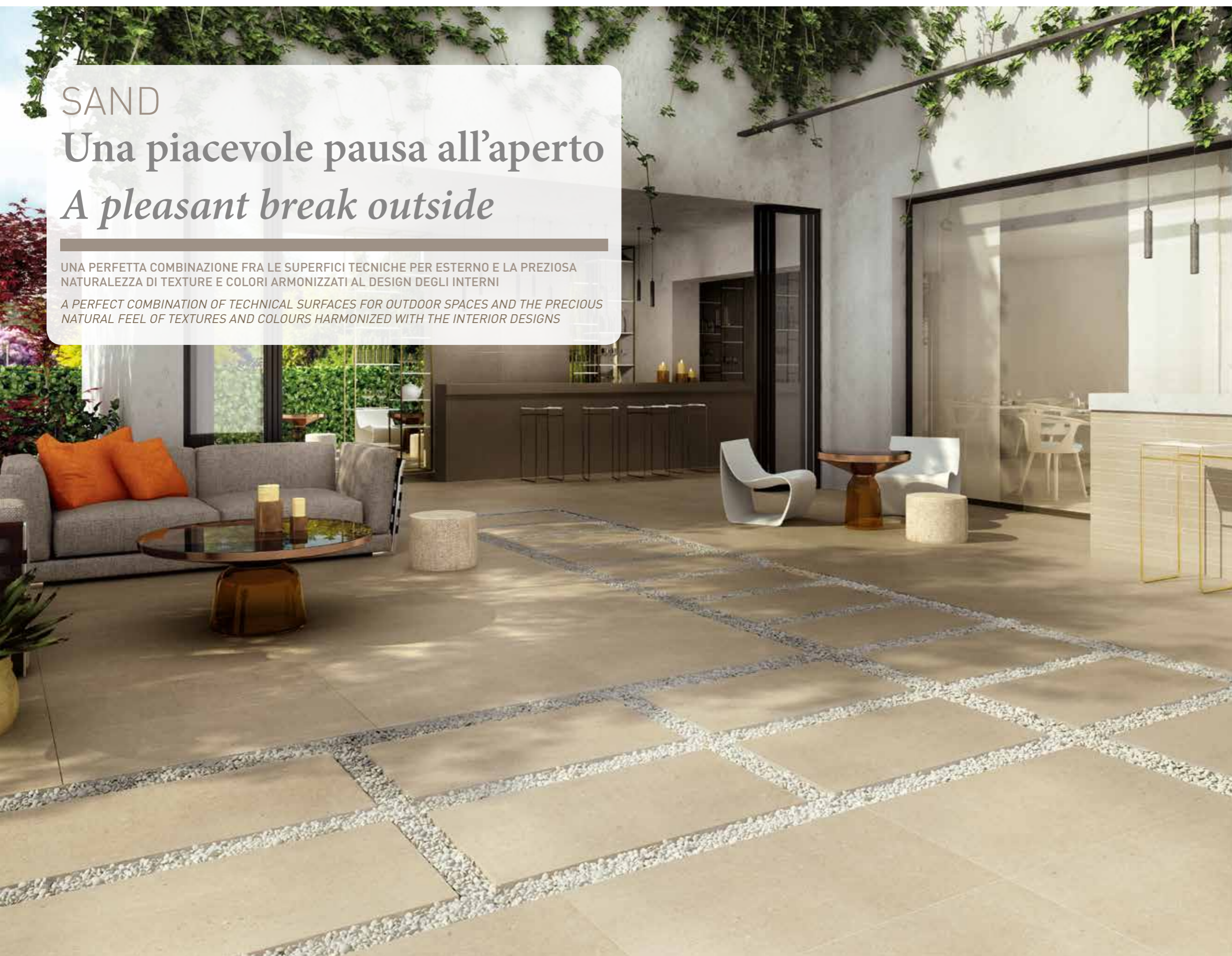
SAND

Una piacevole pausa all'aperto

A pleasant break outside

UNA PERFETTA COMBINAZIONE FRA LE SUPERFICI TECNICHE PER ESTERNO E LA PREZIOSA NATURALEZZA DI TEXTURE E COLORI ARMONIZZATI AL DESIGN DEGLI INTERNI

A PERFECT COMBINATION OF TECHNICAL SURFACES FOR OUTDOOR SPACES AND THE PRECIOUS NATURAL FEEL OF TEXTURES AND COLOURS HARMONIZED WITH THE INTERIOR DESIGNS



Con Galaxy anche una piccola pausa per un caffè diventa esperienza armoniosa e rilassante, grazie alla perfetta combinazione fra le superfici tecniche per esterno e la preziosa naturalezza della texture di questa materia ceramica. La possibilità di creare ambienti perfettamente coordinati e piacevoli, da vivere così all'interno come all'esterno, è un ulteriore esempio della spiccata personalità di questa serie.

WITH GALAXY, EVEN A SHORT coffee break becomes a harmonious and relaxing experience thanks to the perfect combination of technical surfaces for outdoor spaces and the precious natural feel of the texture of this ceramic material. The possibility of creating perfectly coordinated and charming living spaces both inside and outside is yet another example of the strong personality of this range.

AVEC GALAXY, MÊME UNE COURTE pause café devient une expérience harmonieuse et relaxante grâce à la combinaison parfaite des surfaces techniques pour extérieur et de la texture précieuse et naturelle de cette matière céramique. La possibilité de créer des espaces parfaitement coordonnés et agréables, à vivre simplement, dedans comme dehors, est un exemple de plus de la remarquable personnalité de cette collection.

MIT GALAXY WIRD DANK der perfektem Kombination aus technischen Oberflächen für die Außenbereiche und edler Natürlichkeit der Texturen dieses Keramikmaterials schon eine kurze Kaffeepause zu einem harmonischen, entspannenden Erlebnis. Die Möglichkeit perfekt aufeinander abgestimmte, behagliche Räume zu gestalten, die drinnen wie draußen für eine angenehme Atmosphäre sorgen, ist ein weiteres Beispiel für den besonderen Charakter dieser Serie.



SENZA SOLUZIONE DI CONTINUITÀ

Una varietà di soluzioni in grado di rispondere alle esigenze dettate da spazi complessi, in perfetta continuità cromatica e materica fra interni ed esterni

SEAMLESS CONTINUITY

A variety of solutions to meet the needs required by complex spaces, providing perfect continuity of colours and materials between indoor and outdoor spaces.

SANS SOLUTION DE CONTINUITÉ

Une grande variété de solutions apportant une réponse aux exigences imposées par les espaces complexes, avec une continuité parfaite des couleurs et des matières entre l'intérieur et l'extérieur.

ÜBERGANGSLOSE LÖSUNGEN

Die Vielfalt der Lösungen trägt den Anforderungen komplexer Räume Rechnung und sorgt für farbliche und strukturelle Kontinuität zwischen Innen- und Außenbereichen

45x90 da 1 cm di spessore, incollato a rivestimento

45x90 1 cm thick glued on wall

60x60 da 1 cm di spessore incollato su massetto

60x60 1 cm thick glued on screed

Lastra 45x90 da 2 cm di spessore

45x90 slab, 2 cm thick

60x60 Grip da 1 cm di spessore incollato su massetto

60x60 Grip 1 cm thick glued on screed



La posa a secco su ghiaia consente una maggiore praticità e di tutelare l'ambiente evitando l'uso di adesivi e stucchi

The dry installation on gravel allows for greater convenience and to protect the environment by avoiding the use of adhesives and grouts

THE NEW OUTDOOR LIVING CONCEPT

20mm GRES IN EVOLUZIONE



È l'innovativo sistema di pavimentazione autoportante per esterni progettato da Ceramica Rondine. Adatto ad infinite applicazioni, dall'abitazione agli spazi pubblici, offre i più alti standard funzionali e il gusto e il design del made in Italy. Facile e versatile da posare, anche senza manodopera specializzata, può essere posato a secco su ghiaia o erba, incollato su massetti, sopraelevato su sostegni rigidi in materiale plastico riciclato e riciclabile. Le caratteristiche del materiale e il forte spessore rendono estremamente robusto e inalterabile.

It is an innovative self-supporting outdoor flooring system designed by Ceramica Rondine. Suited for countless applications, from homes to public areas, it offers the highest degree of functionality, along with Made in Italy style and design. Easy and versatile to install, even by non-specialized personnel, it can be laid dry on gravel or grass, cemented onto sub-floors, and installed as a raised surface on rigid supports made of recycled and recyclable plastic material.

C'est un innovant système de revêtement de sol autoportant pour extérieur, conçu par Ceramica Rondine. Adapté à une multitude d'applications, de l'habitation aux espaces publics, il respecte les critères fonctionnels les plus exigeants, ainsi que le goût et le design du Made in Italy. Polyvalent et facile à poser, même sans main-d'œuvre spécialisée, il peut être posé à sec sur herbe ou gravier, collé sur une chape, surélevé sur des supports rigides en matière plastique recyclée ou recyclable.

H₂₀ ist das innovative selbsttragende Fußbodensystem von Ceramica Rondine für Außenbereiche. Es eignet sich für unendlich viele Anwendungen, von der Privatwohnung bis zu öffentlichen Räumen, und bietet höchsten Funktionsstandard zusammen mit dem Stil und Design des Made-in-Italy. Es ist einfach und vielseitig ohne das Dazutun von Fachleuten zu verlegen und kann auf Kiesel oder Gras trocken, auf festen Stützen aus recycelten und recycelbaren Kunststoff erhöht verlegt werden oder auf Estrich verklebt werden.

PRINCIPALI SISTEMI DI POSA - MAIN INSTALLATION SYSTEMS



POSA A SECCO SU GHIAIA O SABBIA
DRY INSTALLATION ON GRAVEL OR SAND



POSA A COLLA SU MASSETTO
INSTALLATION WITH ADHESIVE



POSA A SECCO SU ERBA
DRY INSTALLATION ON GRASS



POSA SOPRAELEVATA SU SOLAI
RAISED INSTALLATION ON FLOORS

PRINCIPALI VANTAGGI - MAIN ADVANTAGES

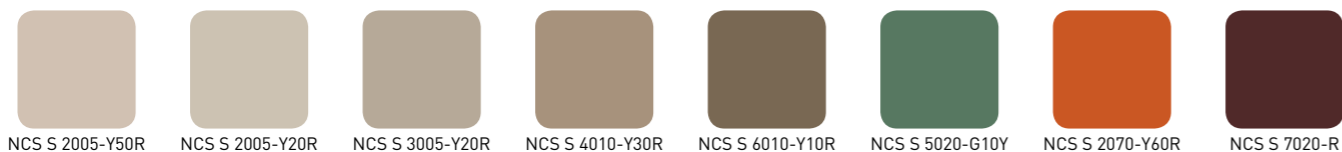
- ✓ RESISTENTE AGLI SBALZI TERMICI (DA - 50° A +60° C)
RESISTANT TO TEMPERATURE CYCLES (FROM - 50° TO +60° C)
- ✓ RESISTENTE A CARICHI DI ROTTURA (EN1339) U14
RESISTANT TO BREAKING LOADS (EN1339) U14
- ✓ INATTACCABILE DA MUFFE, MUSCHIO E TRATTAMENTI LEGATI ALLA CURA DEGLI SPAZI ESTERNI
IMPERVIOUS TO MOLD, MOSS AND TREATMENTS APPLIED ON OUTDOOR AREAS
- ✓ RESISTENTE AGLI AGENTI ATMOSFERICI
RESISTANT TO WEATHERING
- ✓ RESISTENTE A MACCHIE, ACIDI E AGENTI CHIMICI
RESISTANT TO STAINS, ACIDS AND CHEMICALS
- ✓ RESISTENTE ALL'ABRASIONE
RESISTANT TO WEARING
- ✓ COLORI INALTERABILI NEL TEMPO
COLORS BLEACHING RESISTANT
- ✓ FACILE DA POSARE (IL CONTORNO RETTIFICATO CONSENTE ALLINEAMENTI PERFETTI)
EASY TO INSTALL (THE RECTIFIED OUTLINE ENABLES TILES TO BE ALIGNED PERFECTLY)
- ✓ REMOVIBILE E ISPEZIONABILE (17 KG/LASTRA)
REMOVABLE FOR INSPECTION (17 KG/TILE)
- ✓ FACILE DA PULIRE, ANCHE CON SISTEMI AD ALTA PRESSIONE COME IDROPULITRICI
EASY TO CLEAN, EVEN WITH HIGH-PRESSURE SYSTEMS SUCH AS PRESSURE WASHERS
- ✓ ANTISCIVOLO (SUPERFICIE CERTIFICATA R11 A+B)
NON-SLIP (R11 A+B CERTIFIED SURFACE)



FORZA E SENSUALITÀ SI MESCOLOANO AI COLORI DELLA TERRA STRENGTH AND SENSUALITY MIXED UP IN A SHADE OF EARTHLY COLORS

TONO SU TONO - TONE ON TONE

A CONTRASTO - CONTRASTING



UNA VISIONE MOLTO maschile, con colori tradizionalmente associati al potere, come il verde scuro o un profondo marrone dai toni porpora, si stempera in una palette più delicata, quasi polverosa come di terra e sabbia che ricuce lo strappo con l'universo femminile in un abbraccio sensuale.

A HIGHLY MASCULINE vision, with colours traditionally associated with power, like dark green and deep brown with purple hues, is scaled down in a more delicate, almost dusty, palette in which earth and sand bridge the gap with the feminine universe in a sensual embrace.

UNE VISION TRÈS masculine, avec des couleurs traditionnellement associées au pouvoir, comme le vert foncé ou un marron profond dans les tons pourpres, s'estompe dans une palette plus délicate, presque terreuse et sablonneuse, qui recoud dans une étreinte sensuelle la déchirure avec l'univers féminin.

EINE SEHR MÄNNLICHE Vision, mit Farben, die traditionell mit Machtausübung assoziiert werden, wie Dunkelgrün oder ein sattes Braun mit Purpurtönen; sie wird abgemildert in einer sanfteren Palette, die nahezu erdig-sandig anmutet und in sinnlicher Umarmung den Bogen zum weiblichen Universum schlägt.

CREAM

Un classico in veste minimal country

A classic with a touch of country

Nei toni del beige e del crema è racchiuso mezzo secolo di storia del colore ceramico. Sono toni eterni, classici e intramontabili allo stesso tempo. Una volta reinterpretato, il crema si adatta perfettamente a gusti e tendenze contemporanee che consentono abbinamenti a colori e materiali dalla diversa resa estetica, come il gres porcellanato effetto legno di Living Marrone 15x100.

“ Accessori e complementi caldi e accoglienti, a volte rustici, mescolati con i rivestimenti più raffinati creano un’atmosfera perfetta e romantica ma dal pieno gusto familiare. ”



ALL TOGETHER, THE SHADES OF BEIGE AND CREAM account for half a century of history of colour in ceramics. These tones are eternal, classic and timeless at the same time. Cream can be interpreted in countless ways and, as such, it is perfectly adaptable to contemporary tastes and trends, enabling combinations with colours and materials that produce different aesthetic results, like the wood-effect porcelain stoneware of Living Marrone 15x100.

LES TONS BEIGE ET CRÈME EXPRIMENT UN DEMI siècle d'histoire de la couleur céramique. Des tons éternels, classiques, intemporels. Une fois réinterprété, le crème s'adapte parfaitement aux goûts et aux tendances contemporaines qui permettent des associations avec des couleurs et des matériaux au rendu esthétique différent, comme le grès cérame effet bois de Living Marrone 15x100.

IN DEN FARBGEBUNGEN BEIGE UND CRÈME LÄSST sich die Geschichte keramischer Farben eines halben Jahrhunderts wiederfinden. Es sind zeitlos-klassische und gleichzeitig unvergängliche Farbtöne. Die moderne Interpretation des Farbtönen Crème eignet sich ausgezeichnet für zeitgemäße Geschmacks- und Stilrends, die die Kombination von Farben und Materialien mit unterschiedlicher Ästhetik gestatten, wie das Feinsteinzeug mit Holzoptik Living Marrone 15x100.

IN TONO

Pareti in tono al rivestimento contribuiscono ad amplificare la sensazione di relax

ON TONE

Tone coordination between the walls and floor helps to convey a sense of relaxation

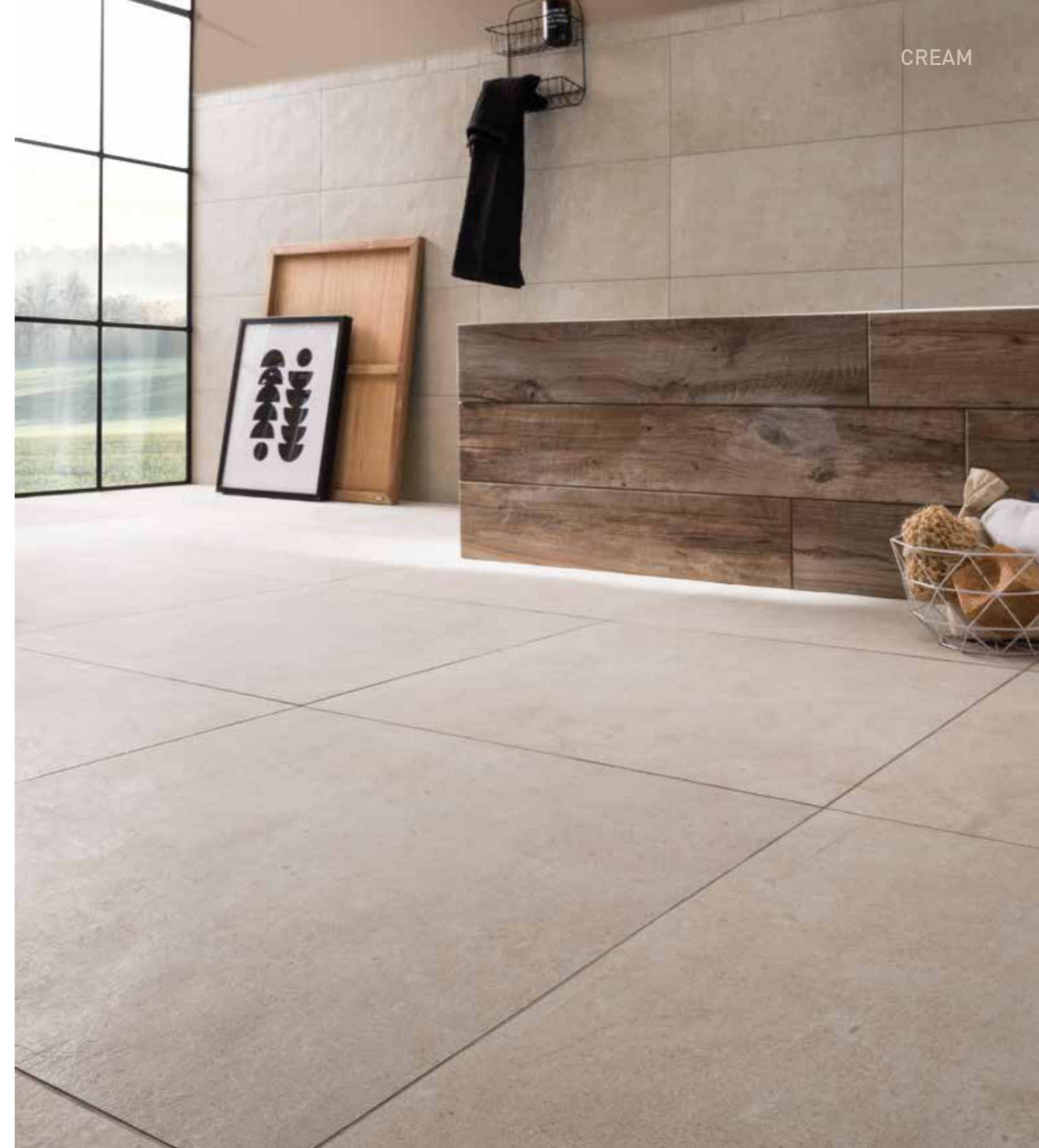
SUR TON

Les murs assortis au sol contribuent à amplifier la sensation de détente.

IN TON

Auf die Fliesen abgestimmte Wandbeläge verstärken das Gefühl von absolutem Relax.

" Warm and cozy accessories and complements, sometimes rustic, matched by the finest coverings, create a perfect and romantic space but with solid familiar taste"



FOCUS ON

TORTORA: UN COLORE DI TENDENZA - TAUPE: A TRENDY COLOR

Il tortora è un colore di grande tendenza formato dal grigio e dal panna, anche se è preferibile distinguere tra **tortora beige** e **grigio tortora**. Per ambienti classici o country è più indicato il tortora beige mentre per ambienti moderni è più indicato il grigio tortora. Il **tortora** è un colore neutro che si abbina bene a colori a loro volta neutri e naturali nelle tonalità della terra e della sabbia: tutte le sfumature del marrone, il grigio, il nero, tutte le variazioni di bianco sporco come il panna, l'avorio, il corda, il burro, il latte, il beige. Ma il tortora, proprio perchè neutro **si abbina bene anche a colori accesi** come il giallo, l'arancione, il verde e il viola, per chi ama dare una nota vivace e divertente alla propria casa.

The colour generally known as "taupe", made up of grey and buttermilk, is very popular, although it would be better to make a distinction between taupe beige and taupe grey. Taupe beige is more suited to traditional or country settings, while taupe grey is more suited to modern settings. Taupe is a neutral colour that goes well with similarly neutral and natural colours in the hues of earth and sand, including every shade of brown, grey, black, and all the variations of off-white, like buttermilk, ivory, ecru, butter yellow, milk white and beige. Yet, precisely because taupe grey is neutral, it can also be combined to great effect with bright colours like yellow, orange, green and purple, lending a note of vibrancy and fun to the home.

Le taupe est une couleur tendance constituée de gris et de blanc crème, même s'il convient de distinguer le taupe beige du gris taupe. Pour des espaces classiques ou country, le taupe beige est plus indiqué que le gris taupe, qui se prêtera mieux aux espaces modernes. Le taupe est une couleur neutre qui se marie bien avec d'autres couleurs neutres et naturelles dans des tons de terre et de sable: toutes les nuances de marron, le gris, le noir, toutes les variations de blanc cassé comme le blanc crème, l'ivoire, le corde, le beurre, le lait, le beige. Mais le taupe, grâce à sa neutralité, peut également être associé à des couleurs vives comme le jaune, l'orange, le vert et le violet, pour donner une touche vivante et gaie à son habitation.

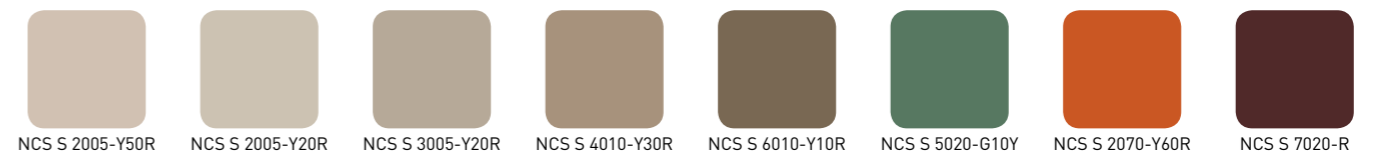
Der Farbton „Taube“ ist hochaktuell und setzt sich aus Grau und Sahne zusammen, obgleich zwischen Taube-Beige und Taubengrau unterschieden werden sollte. Für klassische oder Landhaus-Ambiente eignet sich Taube-Beige, während für moderne Ambiente Taubengrau empfohlen wird. Taube ist eine neutrale Farbe, die sich gut mit anderen neutralen und natürlichen Erd- und Sandfarben kombinieren lässt: alle Farbtönen von Braun, Grau und Schwarz, alle Varianten von Halbweiß wie Sahne, Elfenbeinfarbe, Ecru, Buttergelb, Milchweiss, Beige. Und weil es eine neutrale Farbe ist, lässt sich „Taube“ auch gut mit kräftigen Farben wie Gelb, Orange, Grün und Violett kombinieren, wenn man seiner Wohnumgebung eine lebhaftere und auflockernde Note verleihen möchte.



FORZA E SENSUALITÀ SI MESCOLANO AI COLORI DELLA TERRA
STRENGTH AND SENSUALITY MIXED UP IN A SHADE OF EARTHY COLORS

TONO SU TONO - TONE ON TONE

A CONTRASTO - CONTRASTING



NCS S 2005-Y50R NCS S 2005-Y20R NCS S 3005-Y20R NCS S 4010-Y30R NCS S 6010-Y10R NCS S 5020-G10Y NCS S 2070-Y60R NCS S 7020-R



DARK
 Il consueto piacere
 del rientro a casa
*Homecoming:
 a daily pleasure*

Il carattere puro e sostanziale della pietra viene preservato, impreziosendo la materia ceramica con texture ricche di suggestioni naturali. Rientrare a casa e ritorvare i propri spazi pieni di personalità e dettagli ricercati è un piacere che Galaxy Dark sa enfatizzare, grazie alla sua versatilità che si presta ad interessanti abbinamenti con materiali e prodotti diversi.



Tribeca Grey di Brick Generation è il rivestimento ideale per donare un look metropolitano ai propri spazi.

Tribeca Grey by Brick Generation is the perfect finish to give a metropolitan look to your living space



Resiste all'azione dei detergenti di uso domestico, garantendo una facile manutenzione e pulizia.

Resisting the action of household cleaners, it ensures easy maintenance and cleaning.

THE PURE AND SUBSTANTIAL
character of stone is preserved and enhances the ceramic material with textures rich in natural suggestions. The pleasure of coming home to spaces full of personality and sophisticated details is intensified by Galaxy Dark, whose versatility makes it especially suited to interesting combinations with diverse materials and products.

LE CARACTÈRE PUR ET ESSENTIEL
de la pierre est préservé, et confère à la matière céramique des textures riches de suggestions naturelles. Rentrer chez soi et retrouver des espaces empreints de personnalité et de détails recherchés... voilà un plaisir que Galaxy Dark sait mettre en valeur grâce à sa polyvalence, qui se prête à d'intéressantes associations avec différents matériaux et produits.

DER REINE, ESSENTIELLE
Charakter von Naturstein bleibt erhalten und bereichert das keramische Material durch seine faszinierend natürlichen Texturen. Galaxy Dark gelingt es durch seine Vielseitigkeit und die Möglichkeit zu interessanten Kombinationen aus unterschiedlichen Materialien und Produkten, das Wohlgefühl beim Betreten des eigenen charaktervollen Zuhauses mit erlesenen Details zu steigern.



IL FASCINO ESOTICO DELLE SPEZIE ACCENDE I TONI PIÙ NEUTRI
SPICES EXOTIC CHARME LIGHTS UP THE NEUTRAL TONES OF GREY

TONO SU TONO - TONE ON TONE

A CONTRASTO - CONTRASTING



UN GUSTO RAFFINATO
per l'oriente, i suoi profumi, i suoi colori, emerge con forza in contrapposizione alla rassicurante gamma dei grigi più neutri. Cumino, cannella, cardamomo, semi di papavero sono alcune delle ispirazioni per questa palette, altrimenti rigorosa ed elegante nei toni sempre attuali del grigio.

A SOPHISTICATED
taste for the East, with its fragrances and colours, creates a vivid contrast with the reassuring range of the more neutral shades of grey. Cumin, cinnamon, cardamom and poppy seeds are just some of the inspirations for this palette, which is otherwise rigorous and elegant in its contemporary grey hues.

UN GOÛT RAFFINÉ
pour l'orient, ses parfums, ses couleurs, émerge avec force de l'opposition avec la gamme rassurante des gris plus neutres. Cumin, cannelle, cardamome, graines de pavot, sont parmi les inspirations de cette palette, par ailleurs rigoureuse et élégante dans des tons toujours actuels de gris.

DIE VORLIEBE FÜR
den Orient, seine Düfte und Farben, bildet einen kraftvollen Gegenpol zur ruhigeren Palette neutraler Grautöne. Kümmel, Zimt, Kardamom und Mohn sind einige der Inspirationsquellen für diese Farbpalette, die darüber hinaus rigorose und stets aktuelle, elegante Grautöne umfasst.

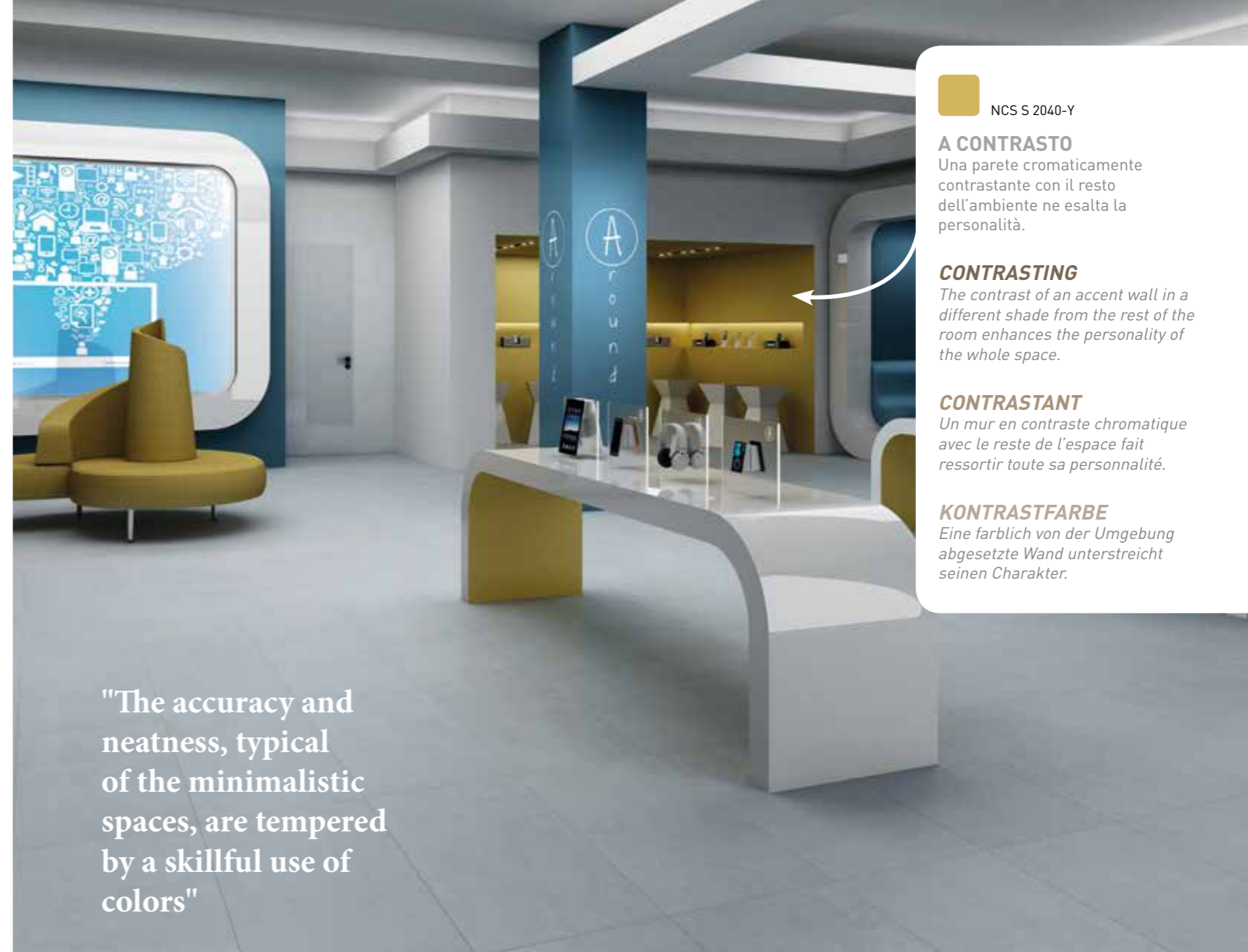
GREY

Un look minimal per ambienti super Hi-tech

Minimalist look for super Hi-Tech spaces



La sapiente armonizzazione di leganti di diverse pietre, la naturale ruvidezza del cemento di natura calcarea e la sua genuina imperfezione si coniugano perfettamente ai moderni spazi di design dal gusto minimal caratterizzati da leggere tonalità neutre, che sono alla base di Galaxy Grey



"The accuracy and neatness, typical of the minimalistic spaces, are tempered by a skillful use of colors"

NCS S 2040-Y

A CONTRASTO
Una parete cromaticamente contrastante con il resto dell'ambiente ne esalta la personalità.

CONTRASTING
The contrast of an accent wall in a different shade from the rest of the room enhances the personality of the whole space.

CONTRASTANT
Un mur en contraste chromatique avec le reste de l'espace fait ressortir toute sa personnalité.

KONTRASTFARBE
Eine farblich von der Umgebung abgesetzte Wand unterstreicht seinen Charakter.

“Il rigore e la pulizia, tipici degli spazi minimal, vengono stemperati da un sapiente uso del colore”

THE SKILFUL
harmonization of binding agents made from different types of stone, the natural coarseness of limestone concrete and the authentic feel of its natural flaws combine perfectly with modern spaces in minimal style, characterized by pale and neutral tones that mirror the basic shades of Galaxy Grey

LA SAVANTE
harmonisation de liants de différentes pierres, la rugosité naturelle du béton de type calcaire et son imperfection authentique se marient à merveille avec les espaces modernes au style minimaliste, caractérisés par des tons neutres légers, également à la base de Galaxy Grey.

DIE MEISTERHAFTE
Angleichung von Bindemitteln unterschiedlicher Steine, die natürliche Rauheit des Kalksteinzements und seine Unregelmäßigkeit passen perfekt zu modernen, minimalistisch gestalteten Design-Ambiente, die durch leichte neutrale Farbgebungen gekennzeichnet sind, wie man sie auch in Galaxy Grey findet



IL FASCINO ESOTICO DELLE SPEZIE ACCENDE I TONI PIÙ NEUTRI
SPICES EXOTIC CHARME LIGHTS UP THE NEUTRAL TONES OF GREY

TONO SU TONO - TONE ON TONE

A CONTRASTO - CONTRASTING



NCS S 2000-N NCS S 3500-N NCS S 4500-N NCS S 5500-N NCS S 7000-N NCS S 2020-Y60R NCS S 2040-Y NCS S 6010-R90B NCS S 3010-G10Y

ESSENZIALE E RAFFINATO? LO STILE MINIMAL AMA IL CEMENTO MINIMALIST AND SOPHISTICATED? THE MINIMALIST LOOK MARRIES NICELY CEMENT



Lo stile minimal si contraddistingue per un **carattere pratico** e risoluto. Come si può facilmente supporre, questo trend si mette a punto tra le pareti domestiche optando per la **sobrietà** e riducendo al minimo gli elementi superflui. Gli arredi occupano un ruolo di primo piano e si contraddistinguono per un look rigoroso. Le linee sono pure, forme e colori semplici.

COSA SCEGLIERE PER PAVIMENTI E RIVESTIMENTI?

Il gres effetto cemento vira verso un nuovo concept architettonico: la **semplicità incontra lo spirito urbano** e la ceramica parla un nuovo e inedito diktat di stile. Quello minimal, **soluzione ideale anche per ambienti di piccole dimensioni**.



The minimalist look is all about creating a practical and resolute mood. It is no surprise that this trend looks great in homes that opt for simplicity and shy away from anything that is not absolutely necessary. Furniture is in the focus and stands out for its severe looks. The lines are pure; the shapes and colours are simple.

WHAT IS THE BEST CHOICE OF WALL AND FLOOR COVERINGS?

Cement-effect porcelain stoneware has steered a new course in architectural concepts: simplicity meets an urban spirit, and ceramics express a new and unusual style diktat. The minimalist look is an ideal solution for smaller rooms too.

Le style minimaliste se distingue par un caractère pratique et résolu. Comme on peut facilement supposer, cette tendance se retrouve au sein des murs domestiques, en optant pour la sobriété et en réduisant au minimum les éléments superflus.

Les ameublements occupent un rôle de premier plan et se caractérisent par un look rigoureux. Les lignes sont pures, les formes et les couleurs sont simples.

QUE CHOISIR POUR LES SOLS ET LES REVÊTEMENTS ?

Le grès effet ciment vire vers un nouveau concept architectural : la simplicité rencontre l'esprit urbain et la céramique parle un diktat stylistique nouveau et inédit : le minimaliste, une solution idéale aussi pour des environnements de petites dimensions.

Der Minimal-Stil zeichnet sich durch seinen praktischen, energischen Charakter aus. Wie man sich leicht vorstellen kann, wird dieser Trend in den eigenen vier Wänden perfektioniert, wo die Nüchternheit gewählt wird und die überflüssigen Elemente auf ein Mindestmaß beschränkt werden. Die Einrichtung nimmt eine erstrangige Rolle ein und unterscheidet sich durch ihren strengen Look. Die Linien sind rein, die Formen und Farben einfach.

WAS SOLLTE MAN FÜR DIE FUßBÖDEN UND VERKLEIDUNGEN WÄHLEN?

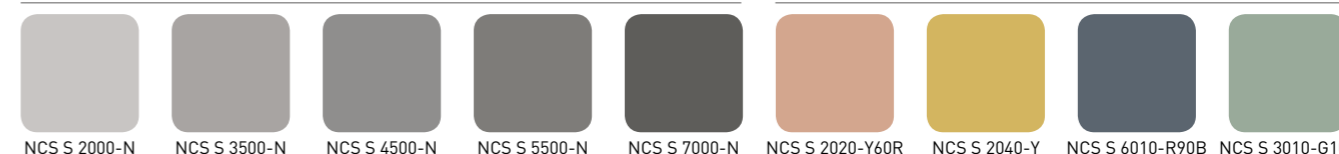
Das Feinsteinzeug mit Zementoptik zielt auf ein neues architektonisches Konzept ab: Die Einfachheit begegnet dem städtischen Geist, und die Keramik formuliert ein neues, noch nie erlebtes Stildiktat.



IL FASCINO ESOTICO DELLE SPEZIE ACCENDE I TONI PIÙ NEUTRI SPICES EXOTIC CHARME LIGHTS UP THE NEUTRAL TONES OF GREY

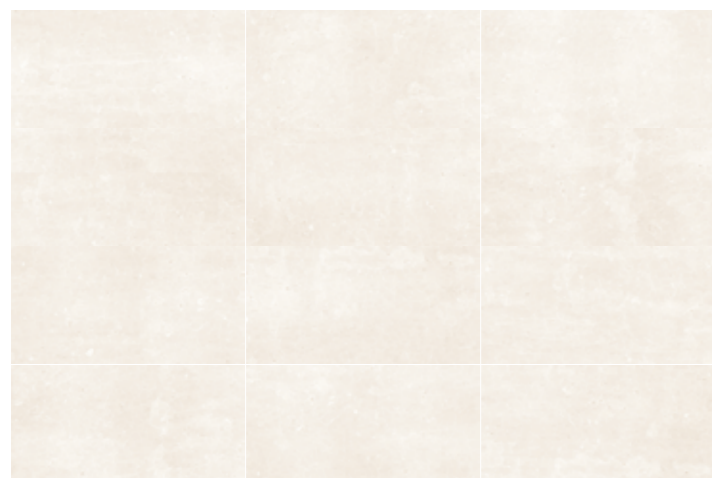
TONO SU TONO - TONE ON TONE

A CONTRASTO - CONTRASTING



NCS S 2000-N NCS S 3500-N NCS S 4500-N NCS S 5500-N NCS S 7000-N NCS S 2020-Y60R NCS S 2040-Y NCS S 6010-R90B NCS S 3010-G10Y

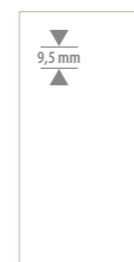
CREAM



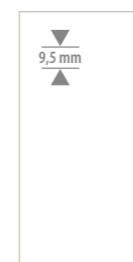
J86100
45x90 rett.
(17 3/4"x35 2/4") rect.



J86105
60x60 rett.
(24"x24") rect.

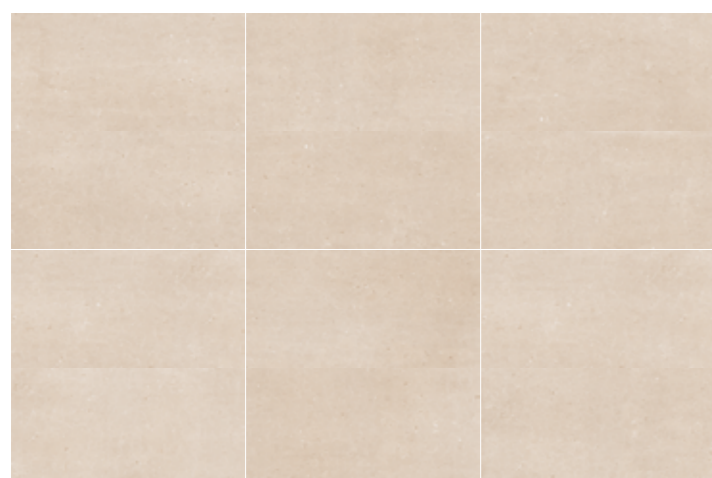


J86115
30x60 rett.
(12"x24") rect.

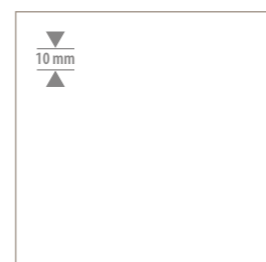


J86110
30,5x60,5
(12"x24") rect.

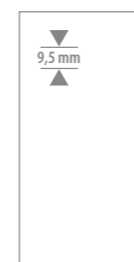
SAND



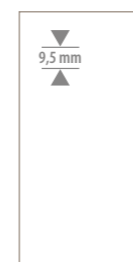
J86104
45x90 rett.
(17 3/4"x35 2/4") rect.



J86109
60x60 rett.
(24"x24") rect.



J86119
30x60 rett.
(12"x24") rect.

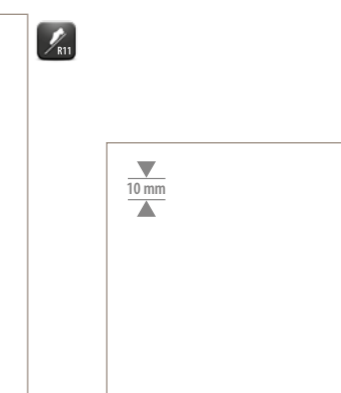


J86114
30,5x60,5
(12"x24") rect.

OUTDOORS

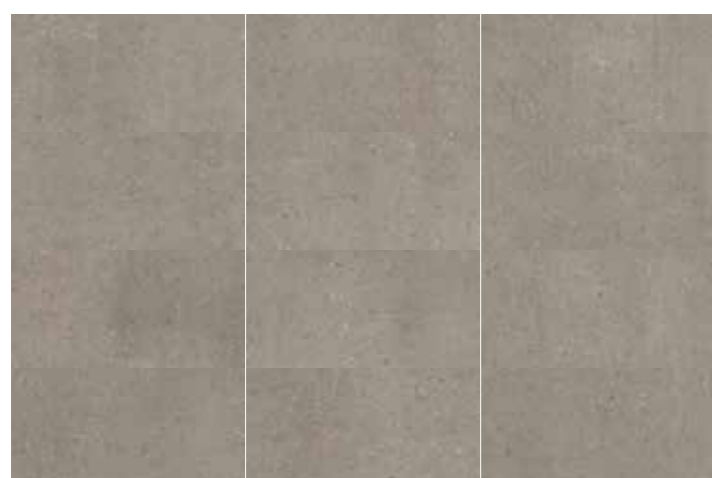


J86185
45x90 rett.
(17 3/4"x35 2/4") rect.

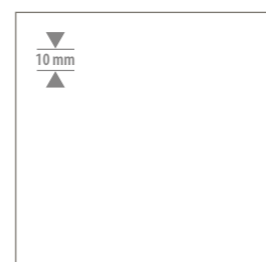


J86191
60x60 rett.
(24"x24") rect.

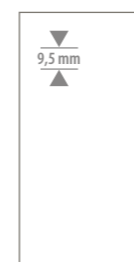
OLIVE



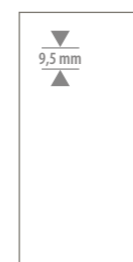
J86103
45x90 rett.
(17 3/4"x35 2/4") rect.



J86108
60x60 rett.
(24"x24") rect.



J86118
30x60 rett.
(12"x24") rect.

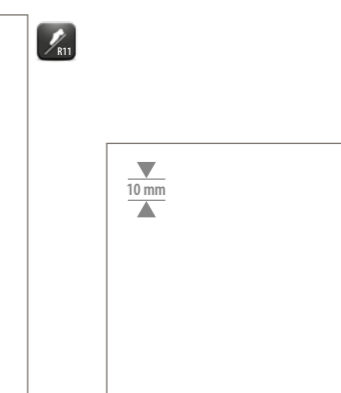


J86113
30,5x60,5
(12"x24") rect.

OUTDOORS

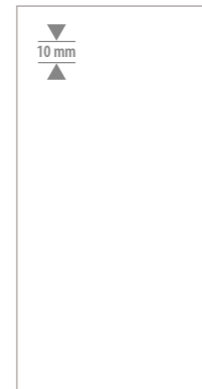


J86184
45x90 rett.
(17 3/4"x35 2/4") rect.

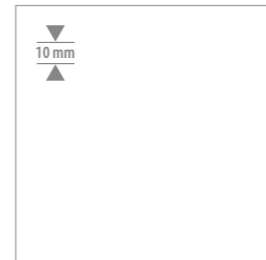


J86190
60x60 rett.
(24"x24") rect.

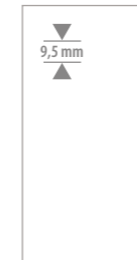
GREY



J86102
45x90 rett.
(17 3/4"x35 2/4") rect.



J86107
60x60 rett.
(24"x24") rect.



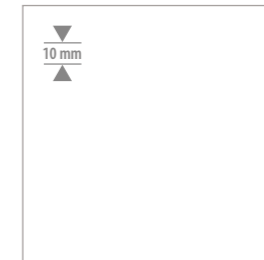
J86117
30x60 rett.
(12"x24") rect.



J86112
30,5x60,5
(12"x24")



J86183
45x90 rett.
(17 3/4"x35 2/4") rect.



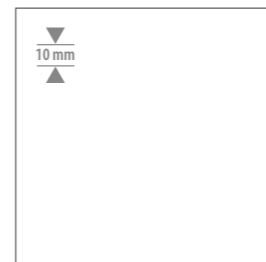
J86189
60x60 rett.
(24"x24") rect.

OUTDOORS

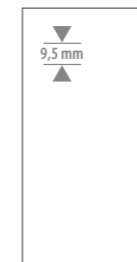
DARK



J86101
45x90 rett.
(17 3/4"x35 2/4") rect.



J86106
60x60 rett.
(24"x24") rect.

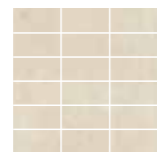


J86116
30x60 rett.
(12"x24") rect.

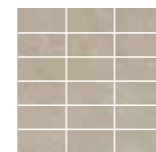


J86111
30,5x60,5
(12"x24")

DECORI
DECORS



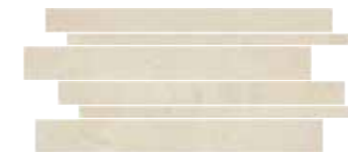
J84969 Mosaico Cream
30x30 (12"x12")



J84973 Mosaico Sand
30x30 (12"x12")



J84972 Mosaico Olive
30x30 (12"x12")



J84974 Muretto Cream
30x60 (12"x24")



J84978 Muretto Sand
30x60 (12"x24")



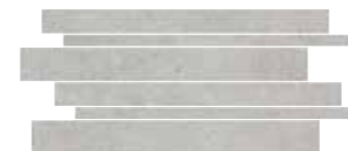
J84977 Muretto Olive
30x60 (12"x24")



J84971 Mosaico Grey
30x30 (12"x12")



J84970 Mosaico Dark
30x30 (12"x12")


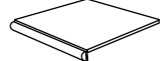
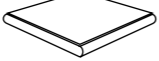
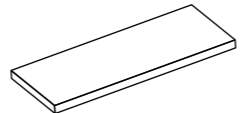


J84976 Muretto Grey
30x60 (12"x24")



J84975 Muretto Dark
30x60 (12"x24")

PEZZI SPECIALI
SPECIAL TRIMS

	SP	SP	SP
			
	Battiscopa 7,5x60 (3"x24")	Gradino+Toro 30,5x30,5 (12"x12")	Angolo+Toro 30,5x30,5 (12"x12")
			
	Gradone h20 45x90 (17 3/4"x35 2/4")		
CREAM	J84964	J86253	J86292
SAND	J84968	J86257	J86296
OLIVE	J84967	J86256	J86295
GREY	J84966	J86255	J86294
DARK	J84965	J86254	J86293

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M ² /BOX	KG/M ²	BOX/ PALLET	M ² / PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥ 1 PALLET
45x90 (17 3/4"x35 2/4") rett.rect.	10 mm	3	1,22	21,72	32	39,04	848	61,00 m ²	53,00 m ²
60x60 (24"x24") rett./rect.	10 mm	3	1,08	20,9	40	43,20	904	54,00 m ²	45,00 m ²
60x60 (24"x24") rett./rect. GRIP	10 mm	3	1,08	20,9	40	43,20	904	55,80 m ²	46,50 m ²
30,5x60,5 (12"x24")	9,5 mm	6	1,11	19,37	48	53,28	1032	42,00 m ²	35,00 m ²
30x60 (12"x24") rett./rect.	9,5 mm	6	1,08	19,37	48	51,84	1004	46,10 m ²	38,40 m ²
Battiscopa 7,5x60 (3"x24")		12						9,30	pz/pce
Gradino+Toro 30,5x30,5 (12"x12")		6						31,30	pz/pce
Angolo+Toro 30,5x30,5 (12"x12")		2						60,20	pz/pce
Muretto 30x60 (12"x24")		4						122,20	m ²
Mosaico 30x30 (12"x12")		6						109,00	m ²

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M ² /BOX	KG/M ²	BOX/ PALLET	M ² / PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥ 1 PALLET
45x90 (17 3/4"x35 2/4") rett./rect.	20 mm	2	0,81	44,4	24	19,44	864	114,70 m ²	99,70 m ²
Gradone 45x90 (17 3/4"x35 2/4")	20 mm	2						195,00	pz/pce

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

SUPPORTI SUPPORTS

<p>SUPPORTI FISSI - FIXED HEIGHT SUPPORTS</p>  <p>H14 fuga/joint 4mm Euro 0,70 pz/pcs 240 pz/pcs BOX</p>  <p>H17 fuga/joint 4mm Euro 0,70 pz/pcs 200 pz/pcs BOX</p>			<p>SUPPORTI REGOLABILI MINIMART - ADJUSTABLE HEIGHT SUPPORT</p>  <p>H22-30 fuga/joint 2mm Euro 6,20 pz/pcs 20 pz/pcs BOX</p>  <p>H28-37 fuga/joint 2mm Euro 6,20 pz/pcs 20 pz/pcs BOX</p>			<p>SUPPORTI REGOLABILI MARTINETTO - JACK SUPPORTS</p>  <p>H35-50 fuga/joint 2mm Euro 6,20 pz/pcs 25 pz/pcs BOX</p>  <p>H50-70 fuga/joint 2mm Euro 6,20 pz/pcs 25 pz/pcs BOX</p>  <p>H65-100 fuga/joint 2mm Euro 6,20 pz/pcs 25 pz/pcs BOX</p>		
<p>CORRETTORI DI PENDENZA EASYFLAT - SLOPE CORRECTORS</p>  <p>EASYFLAT 1% Euro 1,70 pz/pcs 20 pz/pcs BOX</p>  <p>EASYFLAT 2% Euro 1,70 pz/pcs 20 pz/pcs BOX</p>  <p>EASYFLAT 3% Euro 1,70 pz/pcs 20 pz/pcs BOX</p>			<p>CHIAVE MULTIFUNZIONE - EASYKEY MULTIFUNCTION</p>  <p>CHIAVE MULTIFUNZIONE EASYKEY Euro 6,20 pz/pcs 20 pz/pcs BOX</p>			<p>LIVELLATORE - LEVELLER</p>  <p>LIVELLATORE H2,5MM Euro 0,70 pz/pcs 100 pz/pcs BOX</p>		

CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI RONDINE GROUP

Premessa

La norma UNI EN 14411 - "Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura" - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa. Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo. Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinato o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolare modo per il gres porcellanato. La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a correre dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1). Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare. Per le superfici levigate, satinato o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...). Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere. Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere.

Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attendersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disincrostante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10. L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella. E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attendersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito www.filachim.com.

LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR RONDINE GROUP CERAMIC PRODUCTS

Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles. Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying. The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface. The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

Grouting and cleaning after laying

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracite, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing. With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water. A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove. Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning. For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles. The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

RECOMMANDAZIONI PER LA POSA E LA MANUTENZIONE DEI PRODOTTI CERAMICI DI RONDINE GROUP

Standard maintenance

For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit www.filachim.com.

RECOMMENDATIONS FOR THE LAYING AND MAINTENANCE OF CERAMIC PRODUCTS OF RONDINE GROUP

CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE RONDINE GROUP

Préambule

La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.

Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

Pose

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s’assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.

Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d'utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s'assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l'art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.

La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l'angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l'utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d'au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d'au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d'au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1).

Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

Jointoiment et nettoyage après pose

L'utilisation de mortiers ou de produits de jointoiment colorés à l'aide de pigments doit s'effectuer à l'issue d'un essai préliminaire.

Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l'action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n'est pas possible d'utiliser des mortiers ni des produits de jointoiment colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.).

En cas d'utilisation de produits à base de ciment, après le jointoiment des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l'aide d'une éponge et de beaucoup d'eau, l'excès de produit de jointoiment. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d'éliminer totalement les résidus de chantier.

Il est tout aussi important de bien rincer jusqu'à ce que l'eau de lavage soit limpide. Il est utile d'utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l'eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d'une partie à l'autre.

En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l'aide d'une solution d'eau et d'acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l'élimination tardive des résidus de produits de jointoiment ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.

Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s'agit d'un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d'application particuliers, dans le cas où l'on souhaiterait obtenir un jointoiment imperméable, il est possible de procéder à l'application d'un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d'utilisation. Pour l'utilisation de ces produits, veiller à toujours s'adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoiment époxy peut compromettre l'aspect esthétique et chromatique des carreaux.

L'utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l'acide fluorhydrique a pour effet d'endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d'éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

Entretien courant

Pour les sols à surface polie, il est recommandé d'effectuer le nettoyage quotidien à l'aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d'effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l'encre, de la rouille ou d'autres produits hautement pénétrants. Pour l'entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l'utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site www.filachim.it.

RATSCHLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON RONDINE GROUP

Vorwort

Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Gütemerkmale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen. Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

Verlegen

Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.

Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untilgbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.

Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).

In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen

Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.

Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).

Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.

Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepuffertes Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.

Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Instandhaltung und Pflege

Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

REKOMENDAZIONI PER LA POSA E LA MANUTENZIONE DEI PRODOTTI CERAMICI DI RONDINE GROUP

Вступление

Стандарт UNI EN 14411 "Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.

Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

Укладка

Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1). В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

Заделка швов и очистка после укладки

Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).

При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.

Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.

Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки удаляются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

Повседневный уход

Полы с полированной поверхностью рекомендуются ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.

prima before

dopo after

Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, **Ceramica Rondine** raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da **Raimondi: Levelling System** e **AndalSystem** che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.
Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi** levelling spacers: **Levelling System** and **AndalSystem** which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.
Take a look at the video on the **Ceramica Rondine** Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi: Levelling System** et **AndalSystem** qui permettent facilement de :

- Nivelier parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.
Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi**: Mit dem **Levelling System** und **AndalSystem** ist es möglich:

- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.
Sehen Sie sich das **Demo-Video** auf dem Youtube-Kanal von **Ceramica Rondine** an: www.youtube.com/user/RondineGroup

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см **Ceramica Rondine** рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает **Raimondi: Levelling System** и **AndalSystem** позволяют легко:

- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.
Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный **Ceramica Rondine**: www.youtube.com/user/RondineGroup

NO 50%

NO

Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm
Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati
When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")
Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.

Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm
Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.
Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm
Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechteckig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechteckig geschliffene Produkte.
Рекомендуется укладка с разномос элементом друг относительно друга, не превышающим прибол 6-10 см
Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных

SP

PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.
SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.
PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.
SONDERFERTIGUNG: DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN
СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО В ТОН С ФОНОВЫМ МАТЕРИАЛОМ, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ

• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert - Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками

CARATTERISTICHE TECNICHE_TECHNICAL FEATURERS_CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN_CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS_ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRITE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ	VALORI VALUES VALEURS WERTE VALORES ЗНАЧЕНИЕ
Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico химическая стойкость	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrati ons of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикалий и добавок для бассейнов	GLA GHA GA
Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnhme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,1% 0,3--% (H20)
Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm2	40,2 N / mm ² 55,2 N / mm ² (H20)
Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности	Non gelivi Frost-proof Non gélifs Frostsicher No presentan gelivación Морозостойка
Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3	Classe 5 Class 5 Classe 5 Klasse 5 Clase 5 Класс 5
Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs	5 8 (H20)
Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coeficiente de roce) Сопротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130 ASTM-C 1028 BS 7976-2	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения	GRIP H20 R 10 11 11 DRY 0,66 0,83 0,89 WET 0,63 0,79 0,84 DRY 43 51 59 WET 30 38 38
Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазурованная плитка - класс истирания от I до V	CREAM MATT 5 SAND MATT GRIP H20 5 OLIVE MATT 4 GRIP H20 5 GREY MATT GRIP H20 5 DARK MATT 4

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varei tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori i indicativi non possono essere oggetto di contestazione.
All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span(determined by international law) in several production runs , therefo- re a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.
Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SpA ont le but de fournir une indications des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences indiquatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

